

# Table des matières

<b>Avant-propos</b> .....	VII
<b>Signes diacritiques et règles d'édition</b> .....	IX
<b>Epistre envoyée au duc de Lorraine 1543 / 1545</b>	
Sources et édition .....	3
Présentation du traité .....	11
Le texte annoté .....	27
<b>Une Epistre envoyée à Guillaume Farel 1543</b>	
Sources et édition .....	119
Présentation des textes .....	123
Les textes annotés .....	131
L'Avertissement aux lecteurs .....	133
Lettre de diffiance de Pierre Caroli .....	135
Réponse de Guillaume Farel .....	145
<b>La Seconde Epistre à Pierre Caroli 1543</b>	
Sources et édition .....	159
Présentation du traité .....	163
Le texte annoté .....	169

## Annexes relatives au séjour de Farel à Strasbourg (mars - août 1543)

1. Accord signé entre les Sept de Metz et le comte Guillaume de Fürstenberg en présence des représentants de la Ligue de Smalkalde,  
Metz – Vendredi 16 mars 1543 ..... 197
2. Pierre Toussain à Jean Calvin,  
Montbéliard – Samedi 24 mars 1543 ..... 200
3. Pierre Sturm, délégué de Strasbourg à Metz, au Conseil de Strasbourg,  
Metz – Lundi de Pâques 26 mars 1543 ..... 201
4. Guillaume de Fürstenberg au Conseil de Berne,  
Strasbourg – Jeudi 29 mars 1543 ..... 203
5. Rapport des réformés de Metz pour la délégation à la diète de Nuremberg,  
Strasbourg – Vers le jeudi 5 avril 1543 ..... 204
6. Les réformés messins, réfugiés à Strasbourg, aux délégués du Wurtemberg, de Hesse, de Strasbourg et de Francfort à la diète de Nuremberg,  
Strasbourg – Jeudi 5 avril 1543 ..... 206
7. Le Conseil de Strasbourg aux Treize de Metz,  
Strasbourg – Jeudi 5 avril 1543 ..... 208
8. Les Treize de Metz au Conseil de Strasbourg,  
Strasbourg – Lundi 9 avril 1543 ..... 210
9. Guillaume Virot à Guillaume Farel,  
Metz – Dimanche 15 avril 1543 ..... 211
10. Antoine de Lorraine au Conseil de Bâle,  
Nancy – Lundi 16 avril 1543 ..... 219
11. Guillaume Virot à Guillaume Farel,  
Metz – Lundi 16 avril 1543 ..... 220
12. Guillaume Farel à Oswald Myconius,  
Strasbourg – Dimanche 22 avril 1543 ..... 221
13. Le Conseil de Genève à Guillaume Farel,  
Genève – Mardi 24 avril 1543 ..... 223
14. [Le Conseil de Strasbourg aux Treize de Metz],  
Strasbourg – Avant le mercredi 25 avril 1543 ..... 223
15. Rapport sur la prédication de Pierre Caroli,  
Metz – Mercredi 25 avril 1543 ..... 224
16. [Guillaume Virot] à [Gaspard de Heu ?] à Strasbourg,  
Metz – Vendredi 27 avril 1543 ..... 235
17. [Le Conseil de Strasbourg aux Treize de Metz],  
Strasbourg – Samedi 28 avril 1543 ..... 240

18. Guillaume Viroi à Guillaume Farel, Metz – Lundi 30 avril 1543 .....	240
19. Les Treize de Metz au Conseil de Strasbourg, Metz – Samedi 5 mai 1543 .....	243
20. Lettre ouverte des Treize de Metz, Metz – [Jeudi] 10 mai 1543 .....	244
21. Les Treize de Metz aux ambassadeurs du Wurtemberg, de Hesse, de Strasbourg et de Francfort qui sont à Strasbourg, Metz – Jeudi 10 mai 1543 .....	246
22. Deffiance de Pierre Caroli à Guillaume Farel, Metz – Lundi de Pentecôte 14 mai 1543 .....	247
23. Rapport d'un protestant de Metz contre Pierre Caroli, [Metz ou Strasbourg] – [Lundi] 14 mai 1543 .....	247
24. Procès-verbal de la rencontre de Strasbourg réunissant les représentants de Metz, ceux du comte de Fürstenberg et ceux de la Ligue de Smalkalde, Strasbourg – Mardi 15 au jeudi 17 mai 1543 .....	251
25. Griefs formulés à l'égard de Pierre Caroli et adressés aux représentants de Metz dans le cadre de la rencontre de Strasbourg, [Strasbourg] – [Entre les 18 et 21 mai 1543] .....	256
26. Pierre Viret à Guillaume Farel, Lausanne – Samedi 19 mai 1543 .....	263
27. Recommandations de la rencontre de Strasbourg, réunissant des représentants de la ville de Metz, du comte Guillaume de Fürstenberg et de la Ligue de Smalkalde, et « Extract de la clause derniere contenue au deppart de Strasbourg », Strasbourg – Lundi 21 mai 1543 .....	264
28. Les représentants de Hesse, du Wurtemberg, de Strasbourg et de Francfort aux autorités de Metz, Strasbourg – Lundi 21 mai 1543 .....	274
29. Réponse de Farel à la Deffiance de Pierre Caroli, Strasbourg – Lundi 21 mai 1543 .....	276
30. Note de Guillaume de Fürstenberg ajoutée à la traduction de la <i>Deffiance</i> de Caroli à l'intention des Conseils de Berne et de Bâle, Strasbourg – [Peu avant le 23 mai 1543] .....	276
31. Guillaume de Fürstenberg aux Conseils de Berne et de Bâle, Strasbourg – Mercredi 23 mai 1543 .....	278
32. Jean Calvin à Pierre Viret, Genève – Vers le dimanche 27 mai 1543 .....	280

33. Le Conseil de Berne à Guillaume de Fürstenberg, Berne – Lundi 28 mai 1543 .....	282
34. Guillaume Farel au Conseil de Genève, Strasbourg – Jeudi 31 mai 1543 .....	284
35. Guillaume Farel aux Quatre-Ministres et Conseil de Neuchâtel, Strasbourg – Jeudi 31 mai 1543 .....	286
36. Guillaume Farel à la Classe de Neuchâtel, Strasbourg – Jeudi 31 mai 1543 .....	291
37. Guillaume Farel aux pasteurs des Églises de Romandie, Strasbourg – Jeudi 31 mai 1543 .....	292
38. Guillaume Virot à Jean Chaponneau et à Jean Courtois, Metz – Jeudi 31 mai 1543 .....	297
39. Les Treize de Metz au Conseil de Strasbourg, Metz – 1 <sup>er</sup> juin 1543 .....	299
40. Réponse de Pierre Caroli aux griefs formulés à son égard lors de la rencontre de Strasbourg, Metz – [Vers le vendredi 1 <sup>er</sup> juin 1543] .....	303
41. Un Réformé de Metz à Guillaume Farel, Metz – Mardi 5 juin 1543 .....	308
42. Oswald Myconius à Heinrich Bullinger, Bâle – Mardi 12 juin 1543 .....	313
43. Le Conseil de Neuchâtel à Guillaume Farel, Neuchâtel – Vendredi 15 juin 1543 .....	314
44. Thomas Barbarin au nom de la Classe de Neuchâtel à Guillaume Farel, Neuchâtel – Samedi 16 juin 1543 .....	317
45. Le Conseil de Genève au Conseil de Strasbourg, Genève – Lundi 18 juin 1543 .....	318
46. Le Conseil de Genève au Conseil de Bâle, Genève – Lundi 18 juin 1543 .....	321
47. Oswald Myconius à Heinrich Bullinger, Bâle – Jeudi 21 juin 1543 .....	323
48. Seconde réponse de Farel à Pierre Caroli, Strasbourg – Lundi 25 juin 1543 .....	324
49. Pierre Toussain à Guillaume Farel, Montbéliard – Lundi 25 juin 1543 .....	324
50. Pierre Viret au Conseil de Genève, Lausanne – [Mercredi 27] juin 1543 .....	326

51. Jean Calvin et Guillaume Farel au Conseil de Strasbourg [à l'intention de l'assemblée de la Ligue de Smalkalde], Strasbourg – [Samedi 30 juin 1543] .....	330
52. Jean Calvin à Pierre Viret, Strasbourg – Dimanche 1er juillet 1543 .....	336
53. Jean Calvin au Conseil de Genève, Strasbourg – Dimanche 1er juillet 1543 .....	339
54. Jean Calvin aux pasteurs de Genève, Strasbourg – Dimanche 1er juillet 1543 .....	342
55. Le Conseil de Genève à Jean Calvin, Genève – Mercredi 11 juillet 1543 .....	344
56. Jacques Sturm et Hans von Odratzheim au Conseil de Strasbourg, Smalkalde – Mercredi 11 juillet 1543 .....	346
57. Le Conseil de Neuchâtel au Conseil de Strasbourg, Neuchâtel – Lundi 16 juillet 1543 .....	348
58. Le Conseil de Neuchâtel au Conseil de Berne, Neuchâtel – Lundi 16 juillet 1543 .....	350
59. Le Gouverneur et Conseil de la comtesse de Neuchâtel au Conseil de Strasbourg, Neuchâtel – Mardi 17 juillet 1543 .....	351
60. Précisions relatives à Pierre Caroli et à Metz données par Veit Ludwig von Seckendorf (1626-1692) en traitant de la rencontre de la Ligue de Smalkalde (Juillet 1543) .....	352
61. L'Électeur Johann Friedrich de Saxe, le Landgrave Philippe de Hesse et les représentants de la Ligue de Smalkalde aux Treize de Metz, Smalkalde – Vendredi 20 juillet 1543 .....	356
62. Jean Calvin au Conseil de Genève, Strasbourg – Mardi 24 juillet 1543 .....	367
63. Jean Calvin aux ambassadeurs de Genève à Berne, Strasbourg – Mardi 24 juillet 1543 .....	371
64. Le Conseil de Berne au Conseil de Strasbourg, Berne – Mardi 31 juillet 1543 .....	373
65. Jean Calvin au Conseil de Genève, Strasbourg – Lundi 13 août 1543 .....	374
66. Le Conseil de Strasbourg au Conseil de Genève, Strasbourg – Jeudi 16 août 1543 .....	376
67. Le Conseil de Strasbourg aux autorités de Neuchâtel, Strasbourg – Jeudi 16 août 1543 .....	379

**Tables**

<b>Abréviations et sigles</b> .....	385
<b>Bibliographie</b>	
Manuscrits .....	389
Bibles .....	390
Œuvres de Farel .....	390
Autres sources .....	392
Études et instruments de travail .....	400
<b>Index</b> .....	409